

Пневмококковая конъюгированная вакцина (PCV13)

Что вам необходимо знать

Many Vaccine Information Statements are available in Russian and other languages. See www.immunize.org/vis
 Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на русском и других языках. Посетите веб-сайт www.immunize.org/vis

1 Зачем нужна вакцинация?

Вакцина применяется для защиты детей и взрослых от **пневмококковой инфекции**.

Пневмококковая инфекция вызывается бактерией, передающейся от человека к человеку при близком контакте. Она вызывает ушные инфекции и может привести к более серьезным инфекциям:

- легких (пневмония),
- крови (бактериемия) и
- оболочек головного и спинного мозга (менингит).

Взрослые гораздо чаще болеют пневмококковой пневмонией. Пневмококковый менингит вызывает глухоту и поражение мозга; от него умирает каждый 10-й заболевший ребенок.

Пневмококковая инфекция может поразить любого человека, однако наиболее высок риск заболевания у детей до двух лет, лиц старше 65 лет, лиц с определенными заболеваниями и курильщиков.

До изобретения вакцины в США ежегодно регистрировалось:

- более 700 случаев менингита,
- приблизительно 13 000 случаев инфекции крови,
- около 5 миллионов случаев воспалительных заболеваний уха и
- приблизительно 200 летальных исходов у детей до 5 лет в результате заболевания пневмококковой инфекцией. Прививка от пневмококковой инфекции позволила снизить удручающие показатели заболеваемости у детей на 88 %.

От пневмококковой инфекции в США ежегодно умирает около 18 000 человек старшего возраста.

Резистентность (нечувствительность) новых штаммов возбудителя привела к неэффективности лечения пневмококковой инфекции пенициллином и рядом других препаратов. Поэтому существенно возросла важность профилактики этого заболевания путем вакцинации.

2 Вакцина PCV13

Пневмококковая конъюгированная вакцина (PCV13) обеспечивает защиту от 13 типов пневмококковых бактерий.

Вакцина PCV13 вводится детям в плановом порядке в возрасте 2, 4, 6 и 12–15 месяцев. Пройти вакцинацию рекомендуется детям и взрослым от 2 до 64 лет при наличии определенных заболеваний,

а также всем взрослым старше 65 лет. Ваш врач более подробно расскажет об этом.

3 Некоторым людям вакцинация противопоказана

Если ранее наблюдалась опасная для жизни аллергическая реакция на введение данной вакцины, ранее разработанной пневмококковой вакцины PCV7 или любой вакцины, содержащей дифтерийный анатоксин (например, DTaP), не следует вводить вакцину PCV13.

Не следует вводить вакцину PCV13 лицам с тяжелой аллергической реакцией на любой компонент вакцины. *Сообщите своему врачу, если после вакцинации разовьется тяжелая аллергическая реакция.*

Если человек, которому назначена вакцинация, почувствует недомогание, врач перенесет вакцинацию на другой день.

4 Риски реакций на прививку

При применении любого лекарственного средства, включая введение вакцин, существует риск развития реакций. Обычно они слабые и проходят самостоятельно, но возможно и развитие тяжелых реакций.

Жалобы пациентов после введения вакцины PCV13 менялись в зависимости от возрастной категории и введенной дозы. Наиболее распространенные проблемы, возникшие у детей:

- У половины детей после вакцинации возникала сонливость, временная потеря аппетита, покраснение и болезненность в месте введения.
- Приблизительно в 1 случае из трех отмечалась отечность в месте введения.
- Примерно в 1 случае из трех отмечалось небольшое повышение температуры тела, а в 1 из 20 случаев поднималась высокая температура (выше 102,2 °F, или 39 °C).
- Приблизительно в 8 из 10 случаев ребенок становился капризным и раздражительным.

Взрослые жаловались на боль, покраснение и отечность в месте введения, а также на незначительное повышение температуры тела, утомляемость, головную боль, озноб и боль в мышцах.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

При одновременном введении вакцины PCV13 и инактивированной прививки против гриппа у детей младшего возраста могут возникнуть судороги на фоне повышенной температуры. Попросите врача предоставить вам дополнительную информацию.

Реакции, которые могут возникнуть после введения любой вакцины:

- После любой медицинской процедуры, в том числе при вакцинации, может произойти непродолжительный обморок. Для предотвращения обморока или травм, связанных с падением, рекомендуется посидеть или полежать в течение 15 минут. Сообщите врачу, если вы ощущаете головокружение, изменение зрения или звон в ушах.
- После вакцинации у некоторых детей старшего возраста и взрослых может возникнуть сильная боль в области плеча, а также ограниченная амплитуда движений руки, в которую была сделана прививка. Это происходит очень редко.
- Любое лекарственное средство может вызвать тяжелые аллергические реакции. Такие реакции на вакцину наблюдаются крайне редко: по имеющимся оценкам, приблизительно в 1 случае на миллион доз вакцины; они случаются через несколько минут или через несколько часов после введения вакцины.

Как и с любым другим лекарственным средством, существует минимальный риск причинения значительного вреда здоровью и смерти.

Безопасность вакцин всегда контролируется.

Дополнительную информацию см. на веб-сайте: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5

Что делать при возникновении тяжелой реакции?

На что следует обращать внимание?

- Следует обратить внимание на любое состояние, которое вас беспокоит, например, на признаки тяжелой аллергической реакции, очень высокую температуру или изменение поведения.

Проявления тяжелой аллергической реакции: сыпь, отек лица и гортани, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение, головокружение и слабость. Как правило, это происходит в период от нескольких минут до нескольких часов после вакцинации.

Что необходимо предпринять?

- Если вы подозреваете, что развилась сильная аллергическая реакция или иное тяжелое состояние, требующее неотложной помощи, позвоните по телефону 911 или доставьте этого человека в ближайшую больницу. Либо позвоните врачу.

DCH-0955RU

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Необходимо отправить отчет о реакции в Систему регистрации побочных эффектов вакцин (VAERS). Врач обязан составить и отправить отчет. Вы также можете подать отчет самостоятельно через веб-сайт VAERS www.vaers.hhs.gov или по телефону 1-800-822-7967.

Система VAERS не предоставляет медицинских консультаций.

6

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации (Vaccine Injury Compensation Program, VICP), — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций лицам, здоровью которых был нанесен ущерб в результате вакцинации.

Лица, считающие, что вакцина, возможно, нанесла ущерб их здоровью, могут ознакомиться с программой и с порядком предъявления претензии, позвонив по телефону 1-800-338-2382 или посетив веб-сайт VICP www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Время подачи заявления на компенсацию ограничено.

7

Как получить дополнительную информацию о прививках?

- Обратитесь к своему врачу. Он или она может дать вам вкладыш из упаковки вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Обратитесь в Центры по контролю и профилактике заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - по телефону 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) или
 - через веб-сайт CDC www.cdc.gov/vaccines

Для того чтобы поставщики медицинских услуг могли получить точную информацию об уже сделанных прививках, оценку необходимости в прививках и рекомендуемый календарь будущих прививок, информация будет передана в реестр Michigan Care Improvement Registry. Любой человек имеет право потребовать, чтобы его поставщик медицинских услуг не передавал данные об иммунизации в реестр.

Vaccine Information Statement PCV13 Vaccine

11/05/2015

Russian

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

